

festival



17 DE SETIEMBRE DE 1994

REVISTA OFICIAL

ALDIZKARI OFIZIALA

OFFICIAL MAGAZINE

N.3

SECCION OFICIAL A CONCURSO

¿Hasta
dónde
estás
dispuesto
a llegar

para
conseguir
lo
que
quieres?

FILM FOUR INTERNATIONAL en asociación con THE GLASGOW FILM FUND presentan una película FIGMENT FILMS

tumba abierta

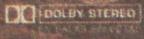
(SHALLOW GRAVE)



KERRY FOX CHRISTOPHER ECCLESTON EWAN McGREGOR

Diseño de producción KAVE QUINN Música SIMON BOSWELL Montaje MASAHIRO HIRAKUBO Fotografía BRIAN TUFANO BSC

Escrita por JOHN HODGE Productor ANDREW MACDONALD Director DANNY BOYLE



Distribuida por



AGENDA AGENDA AGENDA

Simultaneous English translations are available for all films projected in the Victoria Eugenia and the Teatro Principal.

Zabaltegi ofrece hoy una nueva jornada de **encuentros** a las 14,00 horas en el bar Altzerrí (C/Reina Regente, 2) en los que participarán representantes de dos películas. Estarán presentes el director y el actor de la irlandesa *Ailsa*, Paddy Breathnach y Brendan Coyle, respectivamente, y el realizador de *Hoop Dreams*, Frederick Marx. Por otra parte, habrá **coloquios** tras los pases de *Dame Lume* (19,00 horas), *Senza Pelle* (21,30 horas) y *Ailsa* (17,30 horas).

Dentro de la actividad que se desarrolla en la Sección Oficial, hoy se podrá asistir a cuatro **ruedas de prensa** con actores y directores en el salón Venecia del hotel María Cristina. Las tres primeras serán tras el pase de las películas *Shallow Grave* (10,40 horas), *La partie d'échecs* (14,00 horas) y *The adventures of Priscilla, Queen of the Desert* (17,10 horas), y la cuarta tendrá como personaje único y central a John Sayles.

CONTACTOS:

Hola, me llamo Dengue y tengo problemas. Soy bombero porque quiero ayudar a la humanidad, pero la humanidad sólo quiere hacerme putadas. Me extraña que haya tanta mala gente suelta; empiezan bien, pero poco a poco se convierten en unos indeseables. Hace años que no soy niño, pero sigo sintiendo la misma pasión que antes. Soy un poco impulsivo, bueno, bastante impulsivo y me gusta la sinceridad. Veo el blanco y el negro, pero los grises me pasan desapercibidos. Como sudo mucho, las etiquetas me resbalan sobre la piel y no se me quedan pegadas. No sé a qué generación pertenezco y además me importa una mierda. Sé que me van a pasar muchas cosas, voy a meter la pata unas cuantas veces y voy a cambiar, pero seguiré siendo bueno. Si quieras ser mi amigo ven a verme al cine, y nos reiremos un rato de las miserias humanas.

Héctor Carré

festival

DIRECCION

Carmen Izaga

DISEÑO

Iñigo Muñoz

PUESTA EN PAGINA

Iñigo Muñoz y Jon Elexgaray

REDACCION

Josune Díez Etxezarreta, Rafael Luque, Mirenxtu Etxeberria, Sergio Basurko, Silvia Sánchez, Jon Elizondo, Ane Muñoz y Silvia Montes

FOTOGRAFIA

Juantxo Egaña

PREIMPRESION

Aiagraf

IMPRESION

El Diario Vasco

DEPOSITO LEGAL

SS-832/94

LAS PELICULAS DEL DIA EGUNeko FILMEAK FILMS OF THE DAY



SECCION OFICIAL SAIL OFIZIALA OFFICIAL SECTION

Shallow Grave

Tumba abierta. Gran Bretaña. 90 minutos.

Director: Danny Boyle. **Intérpretes:** Ewan MacGregor, Christopher Ecclestone.

◆ Alex, David y Juliet buscaban a alguien para compartir su piso, y ese "alguien", Hugo, acaba de morir en su habitación. Su cadáver empieza a oler "divertido" y dulzón, pero la maleta cargada de dinero que Hugo dejó en el cuarto huele a verdadera gloria... ◆ *Alex, David eta Julietek logela bat alokatu diote Hugo. Bainau hau, lehenengo egunean heroina gaindosi batez hilko da, logelan. Bere poltsa diruz gainezka da goela ohartuko dira pisukideak.* ◆ Alex, David and Juliet live in a very large flat, so they look for someone else to share. They seem to have found the perfect candidate, but he dies in his room of a heroin overdose before he has even been there a day.

La partie d'échecs

La partida de ajedrez. Bélgica, Francia. 110 minutos.

Director: Yves Hanchar. **Intérpretes:** Pierre Richard, Denis Lavant, Catherine Deneuve, James Wilby.

◆ Hace tiempo, un sacerdote de corta fe conoció a un muchachillo tan desesperado como maravilloso jugador de ajedrez. Ahora el chaval es un dandy primoroso que desafiará al gran maestro de todos los tiempos, ◆ *Sinesmen gutxiko apaiz protestanteak xakean oso ongi dabilen Max arloite gaztea ezagutuko du. Hamalau urte geroago, munduko xake jokalaririk onenaren aurka jokatzea erabakiko dute Maxek eta apaiz lagunak.* ◆ Max, a 12-year-old tramp, meets Ambroise, a protestant minister of little faith. The young boy turns out to be a genius at playing chess, and the two set themselves the challenge of winning the world champion.

Victoria Eugenia, 09.00, 22.00.

The Adventures of Priscilla, Queen of the Desert

Las aventuras de Priscilla, reina del desierto. Australia. Fuera de concurso. 119 minutos.

Director: Stephan Elliott. **Intérpretes:** Hugo Weaving, Terence Stamp, Guy Pearce.

◆ Tres "reinas", tres magníficas e imponentes "locazas", cruzan los desiertos australianos que otrora surcarse Mad Max con la sanalinsana intención de llegar a algún lugar donde su show sea apreciado. ◆ *Sydneyko hiru kabaret neskek, Felicia, Mitzi eta Bernadettek, australiar basamortuko hotel batean lau astez aktuatzeko eskaizta jaso dute. Felicia eta Mitzi trabestia dira eta Bernadette, transexuala.* ◆ Three cabaret dancers from Sydney receive an offer to act four weeks hence in the remote centre of Australia. But the hard inhabitants aren't used to these things and the three find themselves caught up in situations which range from comical to dangerous.

Victoria Eugenia, 15.00, 24.00.

ZONA ABIERTA ZABALTEGI OPEN ZONE

Dame lume

Dame fuego. España. 100 minutos.

Director: Héctor Carré. **Intérpretes:** Camilo Rodríguez, Ana Otero, Beatriz Bergamín.

◆ Un muchacho tímido y apasionado, hijo de un hombre poderoso y corrupto. Una trama para extorsionar al magnate. Una muchacha como cebo. El amor verdadero que surge imperioso. ◆ *Dengue gazte lotsati eta inozo bezain sustua denaren aita, kontu ilunetan sartuta dabilen gizon aberatsa da. Ohartu orduko, azpilan baten biktima da Dengue, aita xantaiatu beharko duelarik.* ◆ Dengue is timid, innocent and passionate. Without realizing it, he is the victim of a plot to extort money from his father, Don Santiago, a powerful man caught up in shady deals.

Principal, 19.00.

Senza Pelle

Sin Piel. Italia. 90 minutos.

Director: Alessandro D'Alatri. **Intérpretes:** Anna Galiena, Massimo Ghini, Kim Rossi Stuart.

◆ Piropeada por el público en el Festival de Locarno, cuenta las vivencias de su protagonista, que se enamora en su plenísima madurez de un muchacho marginado con alma de poeta, amor que habrá de defender con dulzura valerosa. ◆ *Gina eta Riccardo pozik bizi dira, bapatean Ginari ezezagun batek lore, maitasun gutun eta deia bidaltzen hasiko zaion arte. Piskanaka, gaztea bikotearen bizitza sartuko da, hiruen bizimoduak irauliz.* ◆ Gina and Riccardo live together. They live fairly happily until Gina starts receiving flowers, love letters and phone calls from Savorio, a stranger who, little by little, introduces himself into the couple's life and changes everything for them.

Principal, 21.30.

Trois couleurs: Rouge

Tres colores: Rojo. Francia. 96 minutos.

Director: Krzysztof Kieslowski. **Intérpretes:** Irene Jacob, Jean Louis Trintignant, Frédéric Feder, Jean-Pierre Lorit.

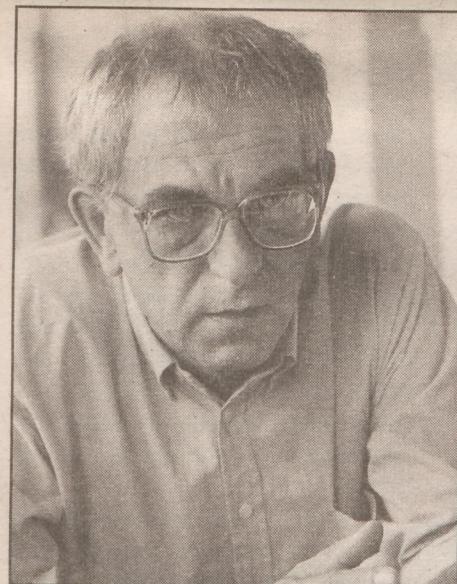
◆ La vida de una muchacha puede cambiar de raíz el día que atropella a una perra propiedad de un juez. Ella es Irène Jacob, él es un Trintignant amargo y solitario. ◆ *Valentinek txakur bat kolpatzen du istripuz. Txakurrak urradura arin bat besterik ez duenez, hartu eta jabearengana eramango du Valentinek, beroren helbidea txakurraren lepoakoan aurkitu ondoren.* ◆ Valentine, accidentally hits a dog. Valentine finds the address of the dog's owner on a metal disc hanging round its neck. The address reveals a retired judge who acts indifferently to what has happened.

Principal, 24.00.

Krzysztof Kieslowski

• Director

Dolor de la existencia, deriva de emociones



Existential Anguish, Emotional Drift

The career of this Polish film maker, born in Warsaw in 1941, is linked to San Sebastián. The same year in which *You shall not kill* won the special prize of the Jury in Cannes, *You shall not love* got the Silver Shell in San Sebastián. A year later, in 1989, all of his works: shorts, documentaries, works for television and the *Decalogue* (based on the Ten Commandments) were shown in San Sebastián. After that he directed *The Double Life Of Veronique*, and it was then -according to *Première* magazine- when he started thinking of "these three works: Liberté, Egalité and Fraternité, three universal values constantly questioned about. And that's exactly what the world does". It could pass itself as a legend, but it seems it was thus how the idea of *Three colours: Blue, White, Red*, the colours of the French flag linked to the French Revolution. They are different stories, set in different countries with characters that coincide in their emotional drift, in their disorientation, managing to get us through their existential anguish. The unexpected loneliness of Juliette Binoche in *Blue*, the resignation with which Zbigniew Zamachowski confesses before the judge in *White*, the frustrated consummation of his marriage, Irene Jacob's panic for the dog being run over in *Red...* are misfortunes that in Kieslowski's hands become universal stories.



TERRIBLE destino, escribir sobre alguien que logra conmovernos, teñir nuestra alma de melancolía, siendo conscientes de la imposibilidad de generar el mismo efecto.

Si el trasvase literatura-cine ha dado lugar a miles de páginas de reflexión sobre la presunta superioridad de un medio o del otro, sobre la imposibilidad de la "traducción" perfecta, al abordar la trilogía de colores de Krzysztof Kieslowski hay que aceptar la imposibilidad de hacer tangibles las emociones que él es capaz de provocar. Su amenaza de no volver a rodar, de dejarnos "huérfanos", anima, a pesar posteriores rectificaciones, a la hagiografía.

La carrera de este realizador polaco, nacido en Varsovia en 1941, está ligada a nuestra ciudad. El mismo año que Cannes concedía el Premio Especial del Jurado a *No Matarás*, San Sebastián premiaba con la Concha de Plata *No Amarás*. Y solo un año más tarde, en 1989, el cer-

tamen donostiarra organizó una muestra de toda su obra: cortometrajes, documentales, trabajos televisivos, el *Decálogo* (inspirado en los Diez Mandamientos).

Después de aquella "puesta al día", Kieslowski dirigió *La Doble Vida de Verónica* y fue entonces -según explicó a la revista "Première"- cuando comenzó a reflexionar sobre "estas tres palabras: Libertad, Igualdad y Fraternidad, valores universales, indispensables en la vida que es necesario cuestionar constantemente. Cosa que, además, el mundo se encarga de hacer".

Así surgió la idea de *Azul*, *Blanco* y *Rojo*, los tres colores de la bandera francesa asociados al lema revolucionario francés.

Son historias distintas, en países diferentes, con personajes que coinciden en su deriva emocional, en su desorientación, logrando transmitirnos el dolor sordo de su existencia.

Este juego de unidad diferenciada, esta alegoría a la Santísima Trinidad ha generado un apetitoso juego de citas, de cruce de personajes, aunque "los lazos que hay entre ellos los he tejido únicamente para los espectadores a quienes les gustan los guiños, y que pasan su tiempo en búsquedas".

La soledad imprevista de Juliette Binoche en *Azul*, la resignación con la que Zbigniew Zamachowski confiesa ante el

juez, en *Blanco*, la no consumación de su matrimonio, el pánico de Irene Jacob ante el inevitable atropello del perro, en *Rojo...* pequeñas miserias cotidianas que no merecerían más de una columna en un periódico, pero que en manos de Kieslowski se convierten en historias universales que "no sé si son arte -explica el director- pero sin duda son espectáculo. También cuando se hace un cine intelectual hay que pensar en el espectáculo".

Encontramos una premeditada búsqueda de renovación del lenguaje: el uso peculiar del fundido en negro, el desenfoque de la imagen para llamar la atención sobre el proceso de composición musical, la distorsión del Bolero de Ravel, la deslumbrante salida de la Iglesia... son solo algunos elementos de su experimentación visual y sonora.

Es un misterio lo que hace tan angustiosas las zambullidas de Binoche en la piscina, las melodías entonadas con el peine por Zamachowski, la indiferencia de Trintignant ante su perra atropellada, pero es algo que no parece preocupar ni al propio Kieslowski que confiesa: "En el rodaje apparento saberlo todo, cuando en realidad no sé nada. Y parece que lo hago bien, ya que funciona".





SECCION OFICIAL SAIL OFIZIALA OFFICIAL SECTION

Todo es mentira

(España. A concurso)

- Alvaro Fernández Armero (director), Coque Malla (actor), Cristina Rossenvinge (cantante), Gustavo Salmerón (actor), Irene Bau (actriz), Carlos Vasallo y Enrique Cerezo (productores).

«No he querido hacer un retrato de mi generación»

POR encima de etiquetas y de retratos generacionales, *Todo es mentira* trata fundamentalmente de la convivencia, de los problemas que ésta conlleva y de cómo pueden degenerarse las relaciones entre mujeres y hombres. O al menos ésta era la intención de Alvaro Fernández Armero tal y como ayer la expresó, al abordar una historia y un guión que tiene parte de sí mismo. Huyendo de la definición de "generación X", término que este joven director odia y le produce "temblor, vómitos y pesadillas", la película aborda problemas y situaciones que se pueden trasladar a personas de distinta edad de la de los protagonistas (en torno a los 20-25 años); incluso en una determinada escena, este cineasta madrileño confesó haber pasado momentos "duros y petélicos, porque veía a mis padres discutir. No se si los personajes de la película coinciden con los de la realidad, pero es así porque yo he vivido experiencias parecidas".

Todo es mentira ha sido como un



Irene Bau, Cristina Rossenvinge, Gustavo Salmerón, Alvaro F. Armero y Coque Malla. EGAÑA

sueño hecho realidad. Después de estrenarse como director del exitoso cortometraje *El columpio*, Alvaro Fernández Armero presentó un guión ante unos productores que se habían entusiasmado con su trabajo y al que pidieron que enviara algo inmediatamente. Lo escribió en pocos días, la historia que contaba era "joven, fresca y muy interesante" y se decidieron a rodarla.

Tras haber participado en la ópera prima de este director, Coque Malla aborda su primer papel como protagonista absoluto, después de las incursiones cinematográficas en *Madregilda* y *Dispara*. La experiencia ha sido totalmente diferente, según sus palabras, "porque Saura es un señor que no conocía y Alvaro es mi amigo; hablamos

el mismo idioma y tenemos la misma edad. Ha sido con el director con el que mejor he estado". Compositor de la música del filme, se considera privilegiado por "tener muy claro que esto es lo que quiero hacer" y distingue muy bien entre su trabajo como músico y actor. En este sentido, la cantante Cristina Rossenvinge también comentó que el cine "es más definitivo que un escenario porque no puedes corregir algo que has hecho mal". Por su parte, los actores Irene Bau y Gustavo Salmerón, que interpretan a una de las parejas de la película, se mostraron ilusionados y con ganas de trabajar. Y parece ser que proyectos no les faltan.

Mirentxu ETXEBERRIA

«It's not a portrayal of the X Generation»

Even if it seems a portrayal of a generation of youngsters in their twenties, *Todo es mentira* deals basically with the problems that arise when boys and girls live together, with situations and "experiences similar to my own", according to director Alvaro Fernández Armero, who, at his 25 years, has directed his first feature film after his successful short *El columpio*. Singer and actor Coque Malla faces his first role as an absolute protagonist in a film whose sound track he is the author of. Singer Cristina Rossenvinge, who plays her first role in a film, and actors Irene Bau and Gustavo Salmerón are some of the young actors who take part in this film, whose director trusts that it is not labelled as a portrayal of the 'X generation'.

Vor lauter Feigheit gibt es kein Erbarmen

(Alemania, Luxemburgo, Austria. Lehian)

- Andreas Gruber (zuz.), Rainer Egger (aktorea), Peter Androsch (musik.)

Erbiaren ehiza

V

OR lauter Feigheit gibt es kein Erbarmen ("Koldarren krueldelta") duagu Sail Ofizialeko lehiara oraino aurkeztu den filmerik gogorrena. Mauthausen sarraski zelaiaaren inguruau 1945ean gertatu pasadizo ilun batean oinarritutako istorio honek, errusiar presoen taldeihesa kontatzen du, eta austriar milizia zibilak erbiak bailiran ehizatu zituenezko.

Andreas Gruber zuzendariak prentsaurrean adierazi zuenez, "honen gisa-koko gertakizunak ez lirateke sekula isileen gorde behar. Gizakiak zenbait egoera politikoek eraginez gauzatu ditzakeen basakeria sinestezinak ezagutarazi nahi nituen". Zorigaitzeko gertakariak pantailaratzeko makina bat lan izan du filmeanen lantaldeak, bai finantzazioa, baita ahalik eta dokumentaziorik zehatzena lortzeko: "8 urte eman ditut lekuoen testigantza bilduz eta ez zen batere lan atsegina izan, jendeak oroi menetik eza batu nahi dituen kontuez ari baikara. Hala eta guztiz, filmean iheslariak bisten dituen familiaren seme-alabena, informazio iturri estimagaitza suertatu zitzagun".

"Ez dut ukatuko konzentrazio zein gaia arras erabilia izan dela zinegintzan -onartu zuen Gruberrek-, baina Austrian orain arte ez genuen gai honi buruzko filmerik egin, eta zinez behar-beharrezko genuela. Gehienetan amerikarrak izan baitira -Schindlerren zerrenda eta antzerakoak kasu- gaia beraien ikuspuntutik kondatu dutenak".

Sergio BASURKO

Cine CLASSICS **Cine mania** **MINIMAX** **DVDA**

La televisión a la carta. **PARA TI QUE QUIERES ELEGIR.**

LOS PRIMEROS 4 CANALES DE TV VIA SATELITE EN CASTELLANO.

Ahora ya puedes recibir en tu casa la primera televisión, vía satélite, en castellano. Con cuatro canales temáticos y exclusivos, que te permiten disfrutar del tipo de programa que te apetezca. Sin cortes publicitarios. Un nuevo concepto de televisión a la carta para que puedas elegir lo que quieras ver, en cada momento. Ahora hay otra forma de ver televisión.

Por sólo 1.500 ptas. al mes, si eres abonado a CANAL+ ó 2.500 ptas. si no lo eres, ó solicitas equipo adicional de descodificación.

No esperes más, abónate. Tan fácil como llamar al **91-304 11 66**
O ACUDIR A UN DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

ASTRA
EL SISTEMA DE SATELITES



¡EL MAYOR ACONTECIMIENTO DEL FESTIVAL 94!

WOODY HARRELSON JULIETTE LEWIS
ROBERT DOWNEY JR. y TOMMY LEE JONES

HOY

PROYECCION
ESPECIAL
A LAS 21:30
EN
ANOETA

GRAN PREMIO
ESPECIAL DEL JURADO
- FESTIVAL DE VENECIA 1994 -

UN FILM DE OLIVER STONE
LOS MEDIOS LOS CONVIRTIERON EN SUPERESTRELLAS.

ASESINOS NATOS (NATURAL BORN KILLERS)

EN ASOCIACION CON REGENCY ENTERPRISES Y ALCOR FILMS UNA PRODUCCION IXTLAN/ NEW REGENCY EN ASOCIACION CON J.D. PRODUCTIONS UN FILM DE OLIVER STONE WOODY HARRELSON JULIETTE LEWIS ROBERT DOWNEY JR.
Y TOMMY LEE JONES "ASESINOS NATOS" (NATURAL BORN KILLERS) TOM SIZEMORE MONTAJE HANK CORWIN, BRIAN BERDAN PROPIEDAD DE RAND VOSSLER
PRODUCCION VICTOR KEMPSTER DIRECCION ROBERT BREWADSON, A.C. PROPIEDAD RAND VOSSLER
PROPIEDAD ARNON MILCHAN, THOM MOUNT Y OLIVER STONE EDITOR QUENTIN TARANTINO DIRECCION DAVID VELIZ & RICHARD RUTOWSKI & OLIVER STONE PROPIEDAD JANE RAMSHER, DON MURPHY Y CLAYTON TOWNSEND
PRESENTADA POR WARNER ESPAÑA DIRECCION DE ARTE OLIVER STONE

WARNER BROS. PRESENTA



WARNER ESPAÑA



REGENCY

CRÓNICA SOCIEDAD HISTÓRICO



1894 La Aventura Europea

Ricardo, amigo de emperatrices y caballeros misteriosos

TEODORA, EMPERATRIZ...



Barbara Steele, la reina del horror, le definió de un gran trazo: «Adoro a Riccardo Freda porque es un loco y yo comprendí muy bien su locura». Bertrand Tavernier, el creador de *Alrededor de la medianoche*, le respeta tanto, le venera tanto, se fia tanto de él que en 1987 recreó su *Beatrice Cento* filmada en 1956, la tituló *La pasión de Béatrice* y no se olvidó de citar sus fuentes. La historia cruel del padre impío y la hija hermosa estaba en los títulos de crédito «dedicada a Riccardo Freda». De lejos viene la amistad del realizador de *Ley 627* con el maravilloso chiflado italiano que, al igual que Dieterle, adaptó a Puskin para contarnos la leyenda de Drubroski, *Il Vendicatore* en una fastuosa cinta llamada *Aquila Nera*. Bertrand colaboraba ya en la década prodigiosa de los 60 con este aventurero que supo de *Espartaco* (1952) antes incluso que Kubrick (1960). El amante del jazz y enemigo de toda guerra firmaba en 1967 el guion de un relato de espías y agentes secretos dobles y triples titulado *Moresque: obiettivo allucinante*.

Hoy, lazos más fuertes aún unen al autor de *La vie et rien d'autre* con aquel que incluso osase enviar a Maciste de nuevo a los infiernos. Bertrand Tavernier ha utilizado lo mucho que Riccardo Freda sa-



be de los tres mosqueteros, que en realidad eran cuatro, para descubrir a la heredera de D'Artagnan en un convento, darle el rostro de Sophie Marceau y rodar la penúltima aventura europea: *La fille de D'Artagnan*

Verdad es que signore Riccardo nada ignora sobre los aguerridos espadachines. El y no otro defendió a capa y espada a Raoul, el heredero del gascón, cuando en *Il figlio di D'Artagnan* fue acusado de traición.

Pero no sólo en mosqueteros está versado quien en *I vampiri* contase con el gran Mario Bava para el diseño de los efectos especiales y la dirección de fotografía. Don Riccardo Freda fue leal servidor de *Teodora, emperatriz de Bizancio*, a la que revistió de una sensualidad increíble y a la que convirtió en aúrgica de una cuádriga que hubiera vencido en el circo a las de Ben Hur y Mesala.

Antes de reinar en Bizancio, don Riccardo mandó a Vittorio Gassman a la Rusia de Catalina la Grande para desfacer un par de entuertos. Sucedía en un filme pleno de lances que se proyecta el miércoles: *Il Cavaliere misterioso*.

Begoña DEL TESO

Westerna lautadetan

AMIGO ENTRE MIS ENEMIGOS



Ikita Mikhalkovek western nahasi honen bidez ekin zion bere orain arteko filmografia aberatsari, western edo western antzeko honekin, jenero desberdinak elkartzen baititu errealizazio bizi honek. Arte dramatikoa ikasi ondoren, gerra osteko egun patsadatsuak erretreatatzen zituen erdimentaria filmatu zuen, eta, honetxen ondoren ekin zion etsaien artean lagun eta lagunen artean etsai diren lau pertsonaia bereziren pasadizo honi.

Aurreko lan horretan bezala, Historiari erreparatu eta Iraultz Sobietarraren testuingurua erabili zuen goseteak eragindako ondorioak westernaren klabean eta westernaren moldeekin erakutsi gogo. Jeneroeñ arteko uztarketak errealizazio nahas samarra ekarri zuen berekin, baina Errusiako lautaden handitasunak, kameraren mugimendua eta trámaren erritmoak bizitasuna ematen diote oraindik ere narrazioari.

Jenero tradicionalaren elementuak pilatu zituen Mikhalkovek, beti ere iraganarekiko atxikimenduari eutsiz. Gerra Zibilean ezagutu eta adiskidatutako lau lagun dira protagonistak. Horietako batek urrez beteriko trena gidatu beharko du Errusiako lautadetan barrena, horren ordez herriak beharrezko duen garia etxera karreatzeko asmotan. Abentura honek iraganeko urradurak zabaldu eta sentimendu menederaztaleak sortuko ditu lagunengan.

Bestelakorik badirudi ere, honako hau eta ondoño *Maitasunaren esklaboa* dira Mikhalkoven lanik pertsonalenetakoak, arriskutsuenak barrenik klasekoen egokitzapenera makurtu baitzen hurrengo urteetan. Filmeak porrot komertziala izan zuen.

A.GOSTIN

1894 • 1994 • 1894 • 1994 • 1894 • 1994 • 1894 • 1994 • 1894 • 1994 • 1894 • 1994 • 1894 • 1994 • 1894 • 1994 • 1894 • 1994 • 1894

ETB



**VA DE
CINE**

Patrocinador del 42º Festival de Cine de Donostia - San Sebastián





VELODROMO BELODROMOA VELODROME

Con Oliver Stone ASESINOS NATOS

Mickey y Mallory pueden nacer esta noche

CUANDO empezamos a rodar *Asesinos natos*, a finales de 1992, esta película era surrealista. Cuando la terminamos, en 1994, ya se había convertido en realista. Mañana, o esta noche, Mickey y Mallory pueden convertirse en realidad", asegura Oliver Stone, el director de la película más revolucionaria sobre la violencia que se ha hecho nunca, aseguran los que la han visto.

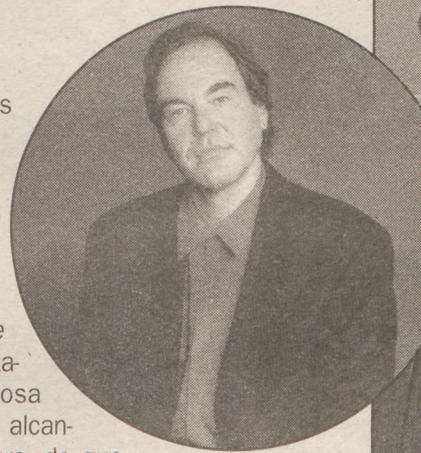
Hipnotizante, feroz y divertida, delirante, temeraria, sueño calenturiento, psicodélica, espeluznante, guinness de salvajismo, viaje esquizo-paranoico con un chutte de peyote, son algunos de los calificativos con los que los críticos y el mismo Stone han definido su último trabajo, una despiadada sátira sobre la ultraviolencia en EEUU y el magnetismo que los asesinos ejercen sobre los medios de comunicación y sus receptores, el público.

Oliver Stone, como Hitchcock, Peckinpah, Kubrik y tantos en la historia de la cinematografía, se siente fascinado por el comportamiento psicopático de los criminales. En *Asesinos natos* describe no sólo el exterior sino también el interior de sus personajes y el impacto que causan sobre los que tienen la desgracia de cruzarse en su camino. Stone da un giro a la narrativa y produce un nuevo punto de vista: la actitud exagerada, divertida, furiosa, apasionada, sensual y desquiciada de los propios asesinos, que están tan aterrorizados por sus pro-

pios demonios como ellos aterrorizan al mundo que les rodea.

"No he pretendido en *Asesinos natos* describir la violencia en su estado natural. Ya he hecho esto en *Platoon*, *Nacido el 4 de julio* y *JFK*. Lo que he tratado es de satirizar la penosa idea de que el crimen ha alcanzado un grado tal de locura, de que su represión se nos escapa tanto de las manos y de que nos estamos entumeciendo e insensibilizando tanto que en esta película este tema se acerca más bien a la comedia, tal como sucede con los medios de comunicación que tan avoriosamente cubren estas informaciones", confiesa el director norteamericano. "No pretendo -señala- transigir con la violencia ni glorificarla, aunque me acusarán de ambas cosas. Creo que los cortes son rápidos y el film tiene nervio: no hay nada que revuelva el estómago como lo hacía la sierra mecánica de *El precio del poder* o la escena de la mordedura de la lengua de *El expreso de medianoche*. Yo creo que el impacto es ideológico, la idea de que una situación como ésta pueda existir".

Stone, que vino en 1986 al Festival de Cine de San Sebastián en el estreno -en una sesión multitudinaria del velódromo de *Salvador*, ya se presentaba como "un provocador". Hoy, que estará también en Anoeta con *Asesinos natos*, arremete contra los reality shows, "que ganan dinero a espaldas gracias a los



Oliver Stone junto a Mickey y Mallory, sus feroces personajes.



asesinos, la máxima atracción en los medios de comunicación. Los telediarios y los periódicos viven de la sangre y la violencia".

Pero al final, Stone cree que "el amor

existe". Y hace suyas las palabras de uno de sus personajes: "El amor vence al demonio".

J. D. E.

Mickey and Mallory can be born tonight

"When we started shooting *Natural Born Killers* at the end of 1992, this film was surrealistic. When we finished it, in 1994, it was already realistic. Tomorrow, or even tonight, Mickey and Mallory can become real", assures Oliver Stone, director of a revolutionary film about hypnotizing, ferocious and funny, crazy, psychodelic, rash, horrifying ultraviolence, according to some of the adjectives critics and Oliver Stone himself have used to define his last work. Oliver Stone is fascinated by the exploration of the psychopathic behaviour of criminals. Oliver Stone, whose film *Salvador* had its première in the 1986 edition of this festival, already proved himself to be "a provocative director".

La energía de las estrellas Es NATURAL



Fábrica Municipal de Gas
San Sebastián, S.A.
Donostiako Gas Udal
Lantegia, E.A.

Wanda Films Presenta

Tres colores

Irène Jacob
Jean-Louis Trintignant

ROJO

HOY, 24 HORAS
TEATRO PRINCIPAL



Tres colores, una trilogía de
Krzysztof Kieslowski

JEAN-PIERRE LORIT FREDERIQUE FEDER Guión KRZYSZTOF PIESIEWICZ y KRZYSZTOF KIESLISKI
Música ZBIGNIEW PREISNER Fotografía PIOTR SOBOCINSKI Decorados CLAUDE LENOIR Montaje JACQUES WITTA
Sonido JEAN-CLAUDE LAUREUX Vestuario CORINNE JORRY Realizador EMMANUEL FINKIEL
Productor ejecutivo YVON CRENN Director de producción por CAB PRODUCTIONS GERARD RUEY
Una coproducción MK2 PRODUCTIONS SA FRANCE 3 CINEMA CAB PRODUCTIONS SA
"TOR" STUDIO PRODUCTION con la participación de CANAL + y de TELEVISION SUISSE ROMANDE
Banda sonora disponible en cassette y Compact Disc



SPECIAL RECORDING
DOLBY STEREO SR



altafilms



ZONA ABIERTA ZABALTEGI OPEN ZONE

Ang Lee: «Janaria eta sexua, ezin bestekoak»

EGUNOTAN Altzerri tabernan ospatzen ari diren Zabaltegiko topaketeen, beren azken lanak aurkezteria Zinemaldira etorri diren beste zenbait zinemagileen artean, Ang Lee zuzendari taiwandarrarekin hitzegiteko aukera izan genuen atzo. *Eat, Drink, Man, Woman* filmea da, hain zuzen, zinemagile honek aurkezturikoa. Iaz zuzendari honen bera-ren *El banquete de bodas* arrakastatsua ikusteko aukera izan genuen Zabaltegi sailean ere, izugarrizkoan izanik bertan jaso zuen harrera.

Familia, janaria eta sexua ditu Ang Leek bere filmetan oinarrizko gaiak. Hain zuzen, gizartea aztertzea eta ikuslegoa erakartza baititu gustuko-en. «Gizartea azterzera-koan, familia elementu adierazgarria da, eta beroren bitartez isladatu nahi izan ohi dut nire filmetan gaurko gizartea». Ikuslegoa erakartzeko berriz, osagarririk egokienak janaria eta sexua direla azaldu du zuzendari taiwandarrak.

Ane MUÑOZ

Eat, Drink, Man, Woman gidoia ez zuen berak idatzi, nahiz eta oinarriko ideia berea izan. Bertan, alargundu zenetik hiru alabak zaindu behar izan di-ten Chu agurea da protagonista. Ang Lee zuzendaria bera bezala, Chu ere su-kaldari trebea da.

Tradizionozko zinema txinatarra geldia, lasaia, pertsonaien barne mundua paisaia zabal eta ederretan kokaturiko istorioetan datza. «Gaurko filmeak berriz, beste bide batetik doaz, estiloa erabat aldatzen ari da azken urteotan». Zinemagile txinatar handiek, istorio unibertsala-goak nahi dituzte orain, mundu modernoan kokaturiko istorioak.

Bestetik, David O. Russell estatubatuarra ere izan zen Altzerri tabernan, *Spanking the Monkey* bere opera prima bitxia bertako protagonista den Jeremy Davieskin batera aurkeztuz. Umore beltzaz aztertua dagoen ama-seme arteko inestu harremana da, hain zuzen, Sundanceko Zinemaldian ikuslegoaren saria jaso zuen luzemetraren gai nagusia.

Azkenik, arratsaldeko saioan Ailsa filmea aurkezu zuen Paddy Breathnach irlandarra, bertara azaldu zen atzo. Euskal Herrian irlandarrenganako dagoen interesa zinemagintzan ere nabari dela azaldu du zuzendari honek, Donostian dagoenetik bere filmeaz eta oro har bere herrialdeko zinemagintzaz galdeku diotenak asko izan direla adieraziz.



Ang Leeren hirugarren luzemetreria, «Eat, Drink, Man, Woman»

EGAÑA

Ang Lee: La comida y el sexo son fundamentales»

Diversos representantes de los filmes proyectados en la zona abierta acudieron ayer a los encuentros de Zabaltegi. Entre otros, el director de *Eat, Drink, Man, Woman*, el taiwanés Ang Lee ofreció infinidad de una entrevista. Tras el exitoso *El banquete de bodas*, Ang Lee vuelve a tratar el tema de la familia, insistiendo en la alusión al sexo e incluyendo esta vez varias escenas en las que la comida tiene una gran importancia. Utiliza el núcleo familiar como reflejo de la sociedad, y el tema del sexo y la comida, como elementos importantes para atraer la atención del público. Igualmente estuvieron presentes los directores de *Spanking the Monkey*, Ailsa y Maries Lied..



KUTXA FUNDAZIOA

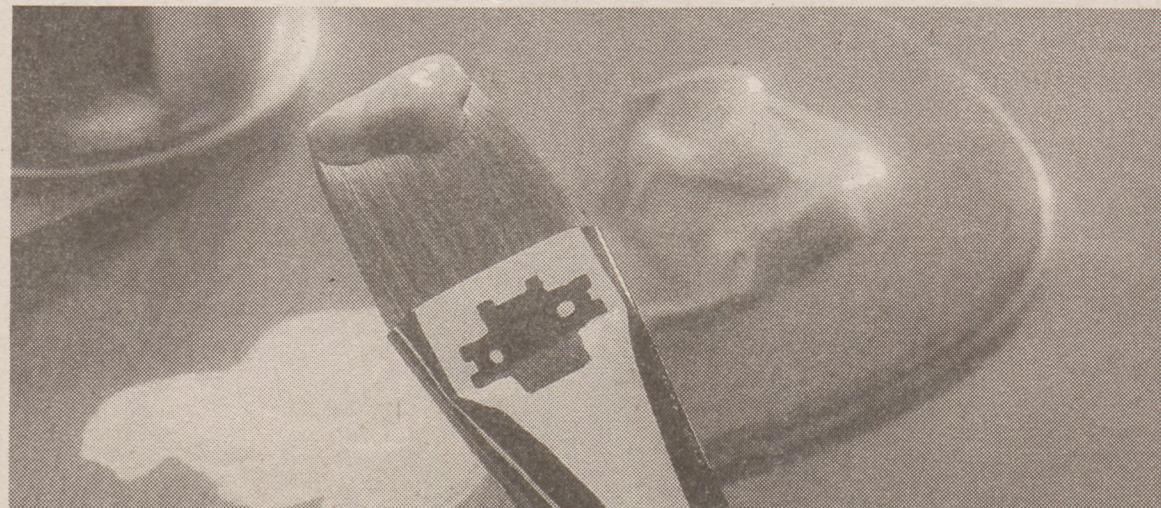
FUNDACION KUTXA

KUTXA FUNDAZIOA

FUNDACION KUTXA



Kultura herrikoiago bihurtzen dugu.



2.000 kultur ekitalditik gora.

100 erakusketa baino gehiago.

27 liburu argitaraturik.

Bostehun mila pertsona, geuk antolatu edo babestutako deialdieta bertaturik.

Nekez igerri guri inork finantz entitate bat garenik ere.

Baina, hain zuzen, horretantxe datza gakoa, Gipuzkoa gero eta oparoagoa izan dadin laguntza baita gure goiburua nagusi. Gero eta landuagoa.

Hacemos

la cultura más popular.

- Más de 2.000 actos culturales.
- Más de 100 exposiciones.
- 27 libros editados.
- Medio millón de asistentes a convocatorias organizadas o patrocinadas por nosotros.
- Nadie diría que somos una entidad financiera.
- Aunque tal vez, todo lo explique nuestra vocación de hacer de Gipuzkoa un pueblo cada vez más próspero. Cada vez más culto.



FUNDACION KUTXA

KUTXA FUNDAZIOA

FUNDACION KUTXA

KUTXA FUNDAZIOA





ZONA ABIERTA ZABALTEGI OPEN ZONE

PULP FICTION QUENTIN TARANTINO

«Nunca pienso en la violencia de mis películas»

S I *Pulp Fiction* despertaba curiosidad y expectación, no lo era menos la presencia de Quentin Tarantino, no sólo por su peculiar estilo cinematográfico, sino también por el reciente estreno en Venecia de *Natural Born Killers*, film Oliver Stone que no ha visto y de cuyo guion ya no se hace responsable. Locuaz cuando quería y escueto al referirse a esta polémica, habló entusiasmado del cine pero no tanto de la violencia en sus películas, cuestión de la que parece estar más que harto; en este sentido, puntualizó que le da la misma importancia a este aspecto que a otros "y nunca pienso en ello hasta que me lo preguntan". Incluso sus comentadas escenas de tiros cruzados sólo suponen para él una forma de finalizar la película "como los duelos en las películas del Oeste y de las que nadie se queja".

Se considera optimista y expectante ante el cine futuro "aunque haya cosas buenas y malas. Lo que me aterra son los altos costes de las películas que impiden que se hagan más, sobre todo en Europa; es como una especie de cáncer que durará unos veinte años."

Los diálogos fluidos, "a mí me gusta mucho hablar con la gente" y la cuidada selección de actores, son dos características de *Pulp Fiction*; en este sentido, algunos de los personajes se escribieron expresamente para actores como Tim Roth y Harvey Keitel, pero no para el resto del elenco.

Aunque hasta ahora su "especialidad" haya sido plasmar historias de gángsters, este director de Los Angeles



Locuaz y a veces reservado, Quentin Tarantino habló con pasión del futuro del cine. EGAÑA

no descarta abordar otras de distintos géneros (oeste, guerra, agentes secretos...). A pesar de su violencia, defiende sus personajes "porque antes que asesinos, son personas".

Con tan sólo dos películas, Quentin Tarantino se ha convertido en un director exitoso y de actualidad; *Reservoir dogs* fue su ópera prima y todavía es patente la curiosidad del público y crítica por descifrar este extraño título. Pero se muestra reservado en este aspecto y sólo aclara que "sólo se trata de un estado de ánimo. No voy a explicarlo

porque así creo dudas y la gente imagina la razón o su significado; es mejor que decirles la verdad."

Se muestra partidario de realizar su trabajo de forma independiente, "pero esto no significa que esté a favor o en contra de los grandes estudios cinematográficos. Prefiero hacer películas con el menor presupuesto posible, aunque esto depende a veces de la historia; si puedo hacerlo con tres millones de dólares en lugar de diez, mejor."

Mirenxtu ETXEBERRIA

Tarantino is Sick of it All

Straight from Venice, Quentin Tarantino arrives in Donostia preceded by the expectations aroused by his latest film, *Pulp Fiction*, and the controversy surrounding Oliver Stone's adaptation of his script for *Natural Born Killers*, for which Tarantino does not feel "responsible." Tarantino seems a bit sick of the controversy surrounding the violence in his films, something, "that I didn't think about, until I was asked about it." His gangsters aren't inspired by anyone in particular and he defends them, because before being killers, "they are people." He confessed to having planned on actors Tim Roth and Harvey Keitel for their respective roles, but not on the rest of the cast. All of his characters have a very smooth dialog in the film, something characteristic of Tarantino.

The Adventures of Priscilla, Queen of the Desert

Un autobús llamado locura

L RES eran tres. Y las tres eran machos. Y los tres son damas, damas de ensueño y picardía. Tres serán tres. Mister Terence Stamp, con la depilación a la cera recién hecha, la pollera bien entubada y la cabellera mejor teñida. Mister Hugo Weaning, encantado de convertirse en Mitzii. Mister Guy Pearce, celoso de cómo luce el demonio de Beltenebros tras acicalarse ante los espejos de su coqueto cuartito.

Tres eran tres. Y las tres cabalgaban a lomos de un precioso autobús plateado, sobre la arena roja de un desierto que aún ollía a la gasolina derramada por Mad Max.

Tres son tres. Y los tres juegan con las melodías de Abba, Gloria Gaynor y Village People porque saben que hubieran querido ser como ellas, tan políticamente incorrectas, tan cinematográficamente insurgentes, tan nocturnamente imprescindibles.

Tres eran tres. Y ninguna era mala. Tres serán tres. Aunque en el fondo sean cuatro. Porque el más peligroso, el más ardiente, el que no respeta ningún stop es el chófer de este autobús que tiene nombre de mujer. Stephen Elliot maniobra con Priscilla. El es el director osado de *The Adventures of Priscilla, Queen of the Desert*.

Begoña DEL TESO

Que no le cuenten películas... ...consiga una informática de cine

Soluciones Macintosh



- Ofimática
- Autoedición para empresas
- Preimpresión digital
- CAD / CAM / CAE

- Contabilidad y gestión
- Profesionales
- Multimedia
- Presentaciones

Raxon

San Francisco, 28
Telf: 29 35 22
San Sebastián

Pedro I, 6
Telf: 17 41 62
Pamplona

Milicias, 4
Telf: 26 04 99
Logroño

Albareda, 21
Telf: 44 36 33
Zaragoza

Príncipe Vergara, 209
Telf: 564 44 29
Madrid

Campus de Leioa s/n
Telf: 480 13 29
Bilbao





FOTOS ARGAZKIAK PICTURES



EGAÑA

● **COLABORACION ICI-FESTIVAL.**

La colaboración que este año ha iniciado la organización del Festival con el Instituto de Cooperación Iberoamericana, fue presentada ayer en el Astoria por su presidente, Juan March, que elogió la sensibilidad del ciclo Made in Spanish'94, y expresó su deseo de que en el siglo XXI exista un cine de escala para 500 millones de hispanohablantes.



EL XEBERRIA

● **Hnos. DE SANGRE.**

El Festival cuenta en esta nueva edición con la visita de Christopher Lee, gran actor británico especializado en papeles de terror, y el joven director y guionista estadounidense Quentin Tarantino. Este último presentó ayer su violento y sangriento "Pulp Fiction", León de Oro en Venecia durante la última edición.



EGAÑA

● **ZINEZALEEN ERRESUMA.**

Egunero-egunero jende andana biltzen da Antzoki Zaharreko txarteldegien ingurumarietan. Gaur, esate batera, Kieslowski-en trilogíaren azken entrega, Gorria, ikustera hurbilten diren zinezale gazteek zundari poloniarrarekin solasteko aukera izango dute.

42

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIÁN
DONOSTIako NAZIOARTEKO ZINEMALDIA



TIENES QUE VER

+ CINE

CANAL+

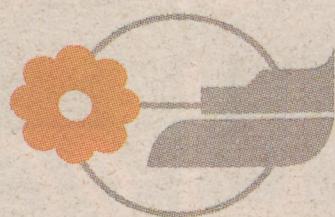
PATROCINADOR OFICIAL



DE LA INNOVACION



Class



PUBLIESPAÑA

SEDE CENTRAL: Plaza Pablo Picasso, s/n.

Torre Picasso, Planta 14.

28020 MADRID.

Tel. (91) 394 04 00.

Fax (91) 597 41 51 / 52.



ANNE - DOMINIQUE TOUSSAINT Y PASCAL JUDELEWICZ
PRESENTAN

PIERRE
RICHARD
DENIS
LAVANT
CATHERINE
DENEUVE

CON JAMES WILBY

YVES
HANCHAR

La PARTIE
d'ÉCHECS



JURADO EPAIMAHIA JURY

Arturo Ripstein

• Sección Oficial

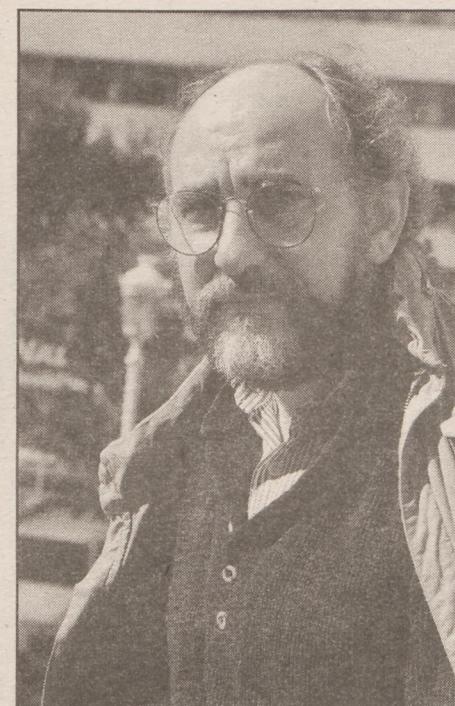
«Los festivales están para hacernos visibles a los invisibles»

ESTE es un festival de dimensiones humanas, hecho con el entusiasmo de los cinéfilos más que por la industria".

Quien defiende esta opinión conoce el certamen como participante (Concha de Oro con *Principio y Fin*) y ahora como miembro del jurado, "es menos terrible juzgar que ser juzgado, aunque responder con justicia qué película es mejor, es casi imposible. Mi festival ideal sería aquel en el que todos rodasen el mismo guión, con parecido presupuesto".

Las relaciones entre los miembros del jurado se limitan por el momento "al simple conocimiento social, no hemos tenido oportunidad de disentir". Ripstein reivindica los festivales "como medio para hacernos visibles a los invisibles".

El realizador mexicano además de juzgar será juzgado. En Zabaltegi presenta



Arturo Ripstein.

ETXEVERRIA

La Reina de la Noche y en Made in Spanish '94 *La Mujer del Puerto*, que junto con *Principio y Fin* "componen un tríptico de suicidios, historias de demoliciones de familias en ambientes sordidos".

"Vivimos en países caníbales, se lamenta Arturo Ripstein, es doloroso el odio entre los cineastas mexicanos, las cuchilladas que hacen que el hecho de obtener algún reconocimiento en el extranjero produzca envidia, bofa, mefa, jarana y desmadre en lugar de respeto".

El jurado de la sección oficial se queja

también de la industria de Hollywood ha quedado "bajo el control de agentes y abogados. Todos los productos son idénticos, independientemente de quien sea el director, son el fruto de una inteligencia cibernetica y no artística. De hecho, abunda, en Hollywood, cuando se habla de arte a un productor, se le ponen los pelos de punta, se persigna y huele como si estuviese en presencia del mal".

La industria norteamericana "nos ha hecho creer que el cine solo existe desde que existe Hollywood y que el resto somos divertimentos, industrias mortecinas, y eso es una monstruosidad". Ante este diagnóstico, iniciativas como la sección Made in Spanish '94 del Festival donostiarra "deberían exportarse, ser una obligación diplomática".

La distancia entre las historias que se ruedan y la realidad mexicana se explica, según Ripstein, "por el hecho de que no hay garantías de que uno pueda hacer una carrera cinematográfica, cada película es la última y por eso elegimos como tema lo que nos preocupa eternamente antes de lo que nos preocupa actualmente".

Arturo Ripstein corre hacia el cine, tiene que juzgar 16 películas que compiten en un "peculiar combate de boxeo... aproximadamente tienen el mismo peso, pero son muy diferentes, unas bailan, otras corren, otras brincan y otras vuelan... los factores que formaron nuestra decisión poco tienen con la justicia, ni con la razón, ni con nada".

Rafa LUQUE

Luciano Berriatúa

• Nuevos Realizadores

«Zabaltegi: un filón para encontrar ideas»

F

ASCINADO por el director alemán F.W. Murnau y por su película *Faust*, Luciano Berriatúa (Madrid, 1949), llegó a descubrir que se habían rodado hasta cinco versiones del mismo filme.

Para mostrarnos su hallazgo en la sección Zabaltegi, y para actuar como jurado del premio Euskal Media, Berriatúa está en el festival de San Sebastián.

"Acepté encantado la proposición de participar en este certamen -asegura este director y restaurador de filmes madrileño de orígenes vascos-, ya que considero Zabaltegi como un filón para encontrar ideas porque ofrece cintas con más riesgos, nuevos estilos y distintas formas de narrar".

Silvia SANCHEZ GOÑI



Ser la compañía más puntual de Europa es mucho más que

volar. Mucho más que volar, es unir 63 destinos en 47 países.

Lo es, ser la Compañía líder en el tráfico en Latinoamérica.

Mucho más que volar es el programa Iberia Plus, que premia la

fidelidad por volar, por hospedarse en hoteles, por alquilar

coches... Lo es Business Class, que cuida que los viajes de

negocios sean más que simples viajes de negocios. Mucho más

que volar es ofrecer a nuestros clientes vacaciones y fines de

semana maravillosos a través de Iberia Hobby. Todo lo que

hace Iberia es mucho más que volar.

IBERIA

MAÑANA

SECCION OFICIAL

09.00 VICTORIA EUGENIA
SHALLOW GRAVE12.00 VICTORIA EUGENIA
LA PARTIE D'ECHECS15.00 VICTORIA EUGENIA
THE ADVENTURES OF PRISCILLA, QUEEN
OF THE DESERT (FUERA DE CONCURSO)16.00 ASTORIA 3
TODO ES MENTIRA18.15 ASTORIA 3
• VOR LAUTER FEIGHEIT GIBT ES KEIN
ERBARMEN19.00 VICTORIA EUGENIA
LA PARTIE D'ECHECS20.30 ASTORIA 3
• TODO ES MENTIRA22.00 VICTORIA EUGENIA
SHALLOW GRAVE23.00 ASTORIA 1
LA PARTIE D'ECHECS24.00 VICTORIA EUGENIA
THE ADVENTURES OF PRISCILLA, QUEEN
OF THE DESERT (FUERA DE CONCURSO)

TARDE

NOCHE

ZABALTEGI

10.00 PRINCIPAL
AILSA12.00 PRINCIPAL
CORTOMETRAJES: VINCENT Y FRANKENWEENIE
TIM BURTON'S NIGHTMARE BEFORE CHRISTMAS16.30 PRINCIPAL
• MURIEL'S WEDDING17.30 ASTORIA 1
• AILSA19.00 PRINCIPAL
CORTOMETRAJE: EQUIPAJE, LISTA DE ESPERA,
PASAPORTE, SOUVENIR
DAME LUME19.00 PETIT CASINO 1
TROIS COULEURS: BLEU20.30 ASTORIA 1
CORTOMETRAJES: VINCENT Y FRANKENWEENIE
• TIM BURTON'S NIGHTMARE BEFORE
CHRISTMAS21.00 PETIT CASINO 1
TROIS COULEURS: BLANC21.30 PRINCIPAL
SENZA PELLE22.30 ASTORIA 4
• TROIS COULEURS: BLEU22.45 ASTORIA 3
• PULP FICTION24.00 PRINCIPAL
TROIS COULEURS: ROUGE

HOY DIA 17

100 AÑOS: AVENTURA

DIETERLE

SAYLES

FIPRESCI

CINEMATHEQUE

MADE IN SPANISH'94

• ULTIMOS PASES: TODO ES MENTIRA; VOR LAUTER FEIGHEIT GIBT ES KEIN ERBARMEN; AILSA; (CORTOMETRAJES: VINCENT Y FRANKENWEENIE) TIM BURTON'S NIGHTMARE BEFORE CHRISTMAS; MURIEL'S WEDDING; TROIS COULEURS: BLEU; PULP FICTION; JEWEL ROBBERY; FASHIONS OF 1934; FOG OVER FRISCO; MADAME DU BARRY; WEST OF ZANZIBAR; THE SECRET OF ROAN INISH; XUAN LIAN; MI HERMANO DEL ALMA; AL OTRO LADO DEL TUNEL

16.15 PETIT CASINO 2
TEODORA, IMPERATRICE DI BISANZO16.30 ASTORIA 5
THE HELLFIRE CLUB16.00 ASTORIA 4
SCARLET DAWN17.00 ASTORIA 7
• JEWEL ROBBERY18.00 PETIT CASINO 3
A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM18.30 ASTORIA 6
• FASHIONS OF 193420.00 ASTORIA 2
BLOCKADE20.30 PETIT CASINO 3
DR. SOCRATES20.30 ASTORIA 6
• FOG OVER FRISCO16.30 PETIT CASINO 1
PASSION FISH20.30 ASTORIA 4
LIANNA18.30 PETIT CASINO 2
BAD BOY BUBBY19.00 ASTORIA 5
• XUAN LIAN20.45 PETIT CASINO 2
STELLA POLARIS16.00 PETIT CASINO 3
NOBODY16.00 ASTORIA 6
UNE PARTIE DE CAMPAGNE
PARIS CINEMA17.00 KUTXA-ANDIA
LA ESTRATEGIA DEL CARACOL
(IS NOT SUBTITLED IN ENGLISH)17.30 ASTORIA 2
• MI HERMANO DEL ALMA18.30 ASTORIA 4
• AL OTRO LADO DEL TUNEL19.15 KUTXA-ANDIA
LA MUJER DEL PUERTO22.15 ASTORIA 2
ALEGRE MA NON TROPPO• All Films in this Section
are subtitled in English.

DONOSTIA SARRIA: LANA TURNER

19.30 ASTORIA 7
THE BAD AND THE BEAUTIFUL

ANOETAKO BELODROMOA

21.15

ASESINOS NATOS



MAÑANA

SECCION OFICIAL

09.00 VICTORIA EUGENIA
DIAS CONTADOS12.00 VICTORIA EUGENIA
MON AMIE MAX16.00 ASTORIA 3
SHALLOW GRAVE18.15 ASTORIA 3
• LA PARTIE D'ECHECS19.00 VICTORIA EUGENIA
MON AMIE MAX20.45 VASTORIA 3
SHALLOW GRAVE22.00 VICTORIA EUGENIA
DIAS CONTADOS22.45 ASTORIA 3
THE ADVENTURES OF PRISCILLA, QUEEN
OF THE DESERT (FUERA DE CONCURSO)23.00 ASTORIA 1
MON AMIE MAX

ZABALTEGI

10.00 PRINCIPAL
(CORTOMETRAJE) EQUIPAJE, LISTA DE ESPERA...
DAME LUME12.00 PRINCIPAL
SENZA PELLE16.15 ASTORIA 1
(CORTOMETRAJE) EQUIPAJE, LISTA DE ESPERA...
• DAME LUME16.30 PRINCIPAL
TROIS COULEURS: ROUGE18.30 ASTORIA 1
• SENZA PELLE18.30 ASTORIA 4
• TROIS COULEURS: BLANC19.00 ASTORIA 5
LAS MARAVILLOSAS CURAS DEL DR. ASUERO19.00 PRINCIPAL
... AND THE EARTH DID NOT SWALLOW HIM20.45 ASTORIA 1
• TROIS COULEURS: ROUGE21.30 PRINCIPAL
KILLING ZOE22.00 ASTORIA 5
HOOP DREAMS24.00 PRINCIPAL
ONCE WERE WARRIORS

MAÑANA DIA 18

100 AÑOS: AVENTURA

DIETERLE

SAYLES

FIPRESCI

CINEMATHEQUE

MADE IN SPANISH'94

16.00 ASTORIA 4
LE MIRACLE DES LOUPS16.15 PETIT CASINO 2
ERCOLE E LA REGINA DI LIDIA16.30 PETIT CASINO 1
THE THIEF OF BAGDAG19.00 PETIT CASINO 1
THE FOUR FEATHERS19.30 ASTORIA 7
• THE 39 STEPS16.00 ASTORIA 4
A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM17.00 ASTORIA 7
• SCARLET DAWN18.00 PETIT CASINO 3
THE LIFE OF EMILE ZOLA18.30 ASTORIA 6
• DR. SOCRATES20.00 PETIT CASINO 3
BLOCKADE20.30 ASTORIA 4
THE STORY OF LOUIS PASTEUR16.30 ASTORIA 5
1818.30 PETIT CASINO 2
ICH BIN MEINE EIGENE FRAU20.45 PETIT CASINO 2
• BAD BOY BUBBY16.00 PETIT CASINO 3
• UNE PARTIE DE CAMPAGNE19.00 ASTORIA 5
PARIS CINEMA19.15 ASTORIA 2
RAMUNTCHO20.00 ASTORIA 6
THE MATINEE IDOL

THE RIVER

22.00 ASTORIA 7
MATEWAN22.30 ASTORIA 4
SATAN MET A LADY24.00 PETIT CASINO 3
THE HUNCHBACK OF NOTRE DAME22.15 ASTORIA 2
KIIKA• All Films in this Section
are subtitled in English.

TERENCE
STAMP

HUGO
WEAVING

GUY
PEARCE

BILL
HUNTER



Hoy 24 Horas
Teatro Victoria Eugenia

Las Aventuras de

PRISCILLA



Reina del Desierto



Digitized by Google

4

100

Digitized by srujanika@gmail.com